

Trabajo Fin de Máster

ANEXOS

El cuento aragonés como recurso para la enseñanza del español como lengua extranjera.

Material didáctico en el Plan de Acogida para la inmersión lingüística en Educación Primaria.

Resumen de contenidos

- Anexo 1: Cuaderno didáctico *Te quiero Valero*. (pp.1-20)
- Anexo 2: Cuestionario para la evaluación del alumnado. (p.21)
- Anexo 3: Herramienta evaluadora para el docente (p.22)

Autora

Sara Novella Robres

Facultad de Filosofía y Letras

Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera

Curso 2023/2024



Cuaderno

Didáctico de Español

Plan de Acogida 2023 - 2024

ELEMENTOS DEL CUADERNO DIDÁCTICO DE ACOGIDA:

CUADERNO DIDÁCTICO DE ESPAÑOL: “Te quiero, Valero”.	
Nivel	A1-A2 MCER
Alumnado	Etapa Educación Primaria
Contenidos	<p>FUNCIONALES: expresión de necesidades,</p> <p>GRAMATICALES: Saludos, peticiones, verbos de presentaciones en presente.</p> <p>LÉXICO: Expresiones populares, entorno cercano.</p> <p>SOCIOCULTURALES: Cultura, tradición y geografía local.</p>
Objetivos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conocer nuestro nuevo entorno cercano 2. Realizar presentaciones en presente. 3. Localizar Aragón en el mapa y nuestra nueva localidad. 4. Familiarizarse con el vocabulario propio del colegio. 5. Aprender normas del colegio. 6. Participar en interacciones orales sencillas. 7. Empezar a conocer los colores y los números del 1 al 10. 8. Aprender los días de la semana. 9. Familiarizarse con la cultura de nuestra nueva Comunidad Autónoma, Aragón a través de un cuento.
Destrezas	Comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita e interacción oral.
Duración	6 sesiones de 1h cada una
Dinámicas	Individual, parejas, grupo pequeño y grupo clase
Materiales	Cuaderno de actividades, cuento, tarjetas y acceso a internet
Secuenciación	<p>- <i>Actividades iniciales</i> Actividades para despertar el interés sobre el colegio y el entorno.</p> <p>- <i>Actividades de análisis</i> Comprensión de cuento y nuevo vocabulario</p> <p>- <i>Actividades de ampliación y refuerzo</i> Ejercicios para ampliar vocabulario y datos sobre Aragón.</p>
Evaluación	Evaluación continua sobre el interés y realización de tareas.

Te quiero, Valero (2005)



Sesión 1: Introducción a Aragón y su Cultura

Objetivo: Conocernos, conocer Aragón y su cultura. Expresión oral y comprensión oral.

Actividad 1.1. Presentaciones:

- Saludo y presentación del libro : Saludar a los niños y explicarles que hoy aprenderán a presentarse en español y conocer los personajes del libro. Van a practicar cómo decir su nombre, su edad y lo que les gusta hacer.
- Demostración: Si tú propio nombre, edad y algo que te guste. Por ejemplo: "¡Hola! Yo me llamo [Nombre]. Yo tengo [X] años. Me gusta leer libros."

Actividad 1.2. Presentación de los personajes , Aragón con imágenes y videos cortos de los personajes.

VALERO:

Hola, soy Valero, un dragón amigable. Vivo en un lugar muy bonito cerca de las montañas grandes llamadas los Pirineos, en la provincia de Huesca, Aragón, España. Mi hogar está en los **Mallos de Riglos**, unas rocas gigantes y muy altas. Me encanta volar alrededor de las montañas y ver el río Gállego desde arriba. Aunque soy un dragón, ¡soy muy bueno y me encanta jugar!



Enlaces didácticos sobre la zona:

- **Video sobre los Mallos de Riglos:** Un recorrido visual por estas impresionantes formaciones rocosas: <https://www.youtube.com/watch?v=GHndOIWdptM>
- **Fotos de los Pirineos:** Imágenes que muestran la belleza de las montañas Pirineos.



Embalse de la Peña



Mallos de Riglos

PILARÍN:

Soy Pilarín, una princesa muy especial. Vivo en Zaragoza, una ciudad muy bonita en el centro de Aragón. Mi casa está cerca de la Plaza del Pilar, un lugar muy famoso.

Soy una princesa amable y me encanta cantar jotas. También me gusta pasear por el Río Ebro, que es un río grande y hermoso que pasa por Zaragoza.

Enlaces didácticos sobre la zona:



- **Video sobre la ciudad de Zaragoza:**

<https://www.youtube.com/watch?v=q5IxwxochN4>

- **Fotos de Zaragoza:** Imágenes que muestran el río Ebro a su paso por El Pilar.



Basílica de Ntra Sra del Pilar



Río Ebro

SAN JORGE:

Me presento, mi nombre es San Jorge, soy un valiente caballero. Vivo en Teruel, una ciudad muy bonita en Aragón. Aunque me gusta viajar por todo Aragón buscando dragones, paso más tiempo en el sur porque es más tranquilo.

Me encantan los libros. Tengo dos mejores amigos, Diego e Isabel. A los tres nos encanta ir a la Plaza del Torico a comer jamón y disfrutar juntos.



Enlaces didácticos sobre la zona:

- **Video sobre la ciudad de Teruel:** <https://www.youtube.com/watch?v=u5j2IpFtKFw>
- **Fotos de Teruel:** Imágenes que muestran la Plaza del Torico y el arte Mudéjar.



Plaza del Torico



Plaza del Ayuntamiento y Catedral de Teruel.

Actividad 1.3: Juego de preguntas y respuestas sobre presentaciones:

- Descripción: Los niños se sentarán en círculo. Explicar que lanzarán una pelota a uno de ellos, y cuando la reciban, deben decir "Yo me llamo [Nombre]. Yo tengo [X] años. Me gusta [actividad/comida/juguete]."

- Instrucciones: Lanza la pelota a un niño diciendo su nombre como ejemplo. Ayudar a los niños que necesiten apoyo, guiándolos para que completen sus frases.

Actividad 1.4. Relacionar tarjetas:

- Descripción: Repartir tarjetas con imágenes (de los personajes del cuento). Los niños deben usar la tarjeta para completar la frase "Este es...le gusta..."
- Instrucciones: Cada niño, por turnos, mostrará su tarjeta y dirá la frase completa.

Actividad 1.5. Dibuja tu presentación:

- Descripción: Con papel y lápices de colores. Pedir a los niños que dibujen algo que les guste hacer o un objeto favorito, y escriban (o intenten escribir) su nombre, edad y lo que les gusta.
- Instrucciones: Luego, cada niño mostrará su dibujo al grupo y dirá: "Yo me llamo [Nombre]. Yo tengo [X] años. Me gusta [lo que dibujaron]."
- Apoyo: Ayuda a los niños a escribir si es necesario.

Actividad 1.6. Completar:



Sesión 2: Vocabulario del Colegio

Objetivo: Aprender vocabulario relacionado con el colegio. Conocer el colegio

Actividad introductoria 2.1: Cuentacuentos, “TE quiero VALERO”.

- Descripción: Contaremos el cuento que servirá de hilo conductor a lo largo de todo el cuaderno de trabajo. El espacio elegido será la biblioteca del colegio, aprovechado para que los alumnos conozcan poco a poco todas las salas del centro y les ayude a ubicarse.
- Instrucciones: El modo de contar el cuento será de forma oral y muy gesticulado. Nos apoyaremos de tarjetas visuales con los personajes. Quizá los alumnos comprendan parcialmente la historia pero trabajaremos con este cuento a lo largo de las sesiones.

Actividad 2.2. Presentación del colegio por la princesa Pilara:

La princesa Pilara nos enseña en colegio y los nombres de las diferentes salas: Aulas, biblioteca, comedor, patio de recreo, gimnasio, sala de informática, hall y los despachos.



Actividad 2.3. Presentación de los objetos y material escolar

- Descripción: Colocar varios objetos escolares (o sus imágenes) frente al grupo. Nombrar cada objeto uno por uno, pidiendo a los niños que repitan el nombre en voz alta después de ti.
- Instrucciones: Después de repasar los nombres, pregunta a los niños si recuerdan cómo se llama cada objeto. Por ejemplo, señala un lápiz y pregunta: "¿Cómo se llama esto?" y espera a que los niños respondan: "Esto es un lápiz."

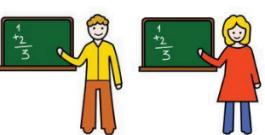
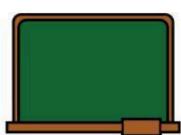
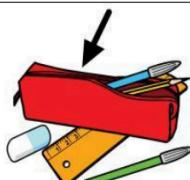
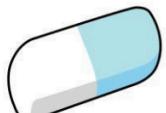
Actividad 2.4. Juego de identificación:

- Descripción: Colocar los objetos en diferentes lugares del aula. Decid a los niños que se van a ir señalando o mostrando un objeto y ellos deben decir qué es.
- Instrucciones: Señalar un objeto, por ejemplo, la pizarra, y pregunta: "¿Qué es esto?" Los niños deben responder: "Esto es una pizarra". Hacer lo mismo con varios objetos, asegurándose de que todos participen.

A continuación se presenta el material empleado para trabajar en el cuaderno:



ASOCIACIÓN PALABRA – IMAGEN: VOCABULARIO BÁSICO DEL COLEGIO
TABLERO DE VOCABULARIO

		
COLEGIO Colegio	MAESTRO/MAESTRA Maestro/Maestra	AULA Aula
		
MESA Mesa	SILLA Silla	PIZARRA Pizarra
		
TIZAS Y BORRADOR Tizas y Borrador	ESTUCHE Estuche	MOCHILA Mochila
		
CARPETA Carpeta	BOLÍGRAFO Boli	LÁPIZ Lápiz
		
GOMA Goma	COLORES Colores	SACAPUNTAS Sacapuntas

Material elaborado por Álvaro Catena Díaz – Maestro Especialista en Audición y Lenguaje
@musicaptyal

Autor pictogramas: Sergio Palao Procedencia: ARASAAC (<http://catedu.es/arasaac/>) Licencia: CC (BY-NC-SA)

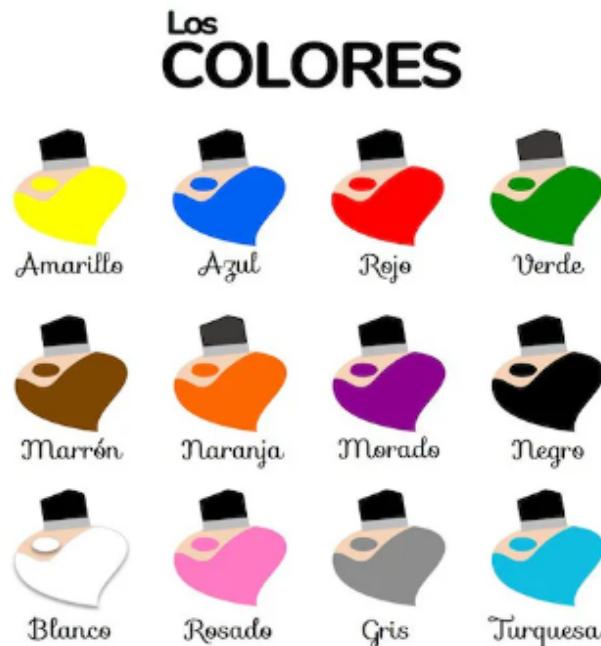
Sesión 3: Números y Colores

Objetivo: Aprender los números y colores en español. Compresión y expresión oral y escrita



Actividad 3.1. Canción de los números y colores.

- Descripción: En esta actividad, los estudiantes aprenderán los números del 1 al 9 y los colores básicos en español a través de una canción divertida y pegadiza.
- Enlace: [Los números y colores para niños](#)



Actividad 3.2: Juego de Bingo con Números y Colores

- Descripción: Este juego de bingo es una forma divertida de practicar los números y colores en español, fomentando la atención y la comprensión auditiva.
- Preparación: Prepara cartones de bingo personalizados, donde cada casilla contenga un número del 1 al 9 con un color asociado (por ejemplo, "5 rojo"). Cada cartón debe ser diferente. También prepara tarjetas pequeñas con los números y colores para ser sorteadas.

Materiales necesarios:

- Cartones de bingo con números y colores.
- Tarjetas con números y colores para sortear.
- Marcadores o fichas para los estudiantes.



Actividad 3.3. Rellenar Huecos en Frases con Números y Colores

Este ejercicio refuerza el aprendizaje de números y colores a través de la escritura y la comprensión de frases sencillas en español.

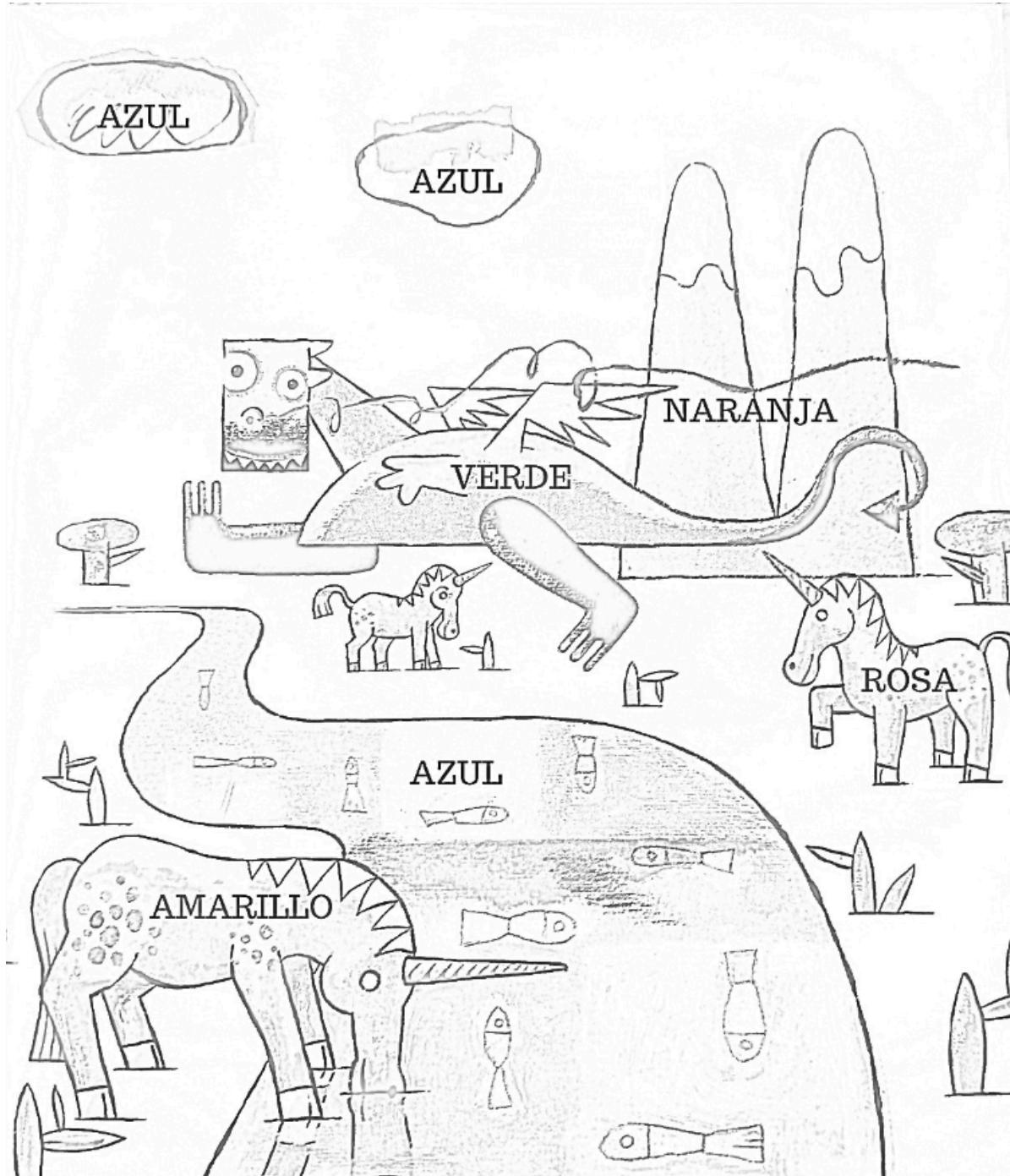
- "Tengo _____ tizas rojas."
- "El cuaderno de mi amigo es de color _____."
- "En la caja hay _____ lápices azules."
- "Tengo _____ gomas azules en mi mochila."
- "En el estuche hay _____ bolígrafos rojos."

Actividad 3.4. Une los colores y los números correctamente con su palabra:



Actividad 3.5. Colorear según las instrucciones dadas:

Los alumnos pueden pintar libremente las zonas NO marcadas. Por ejemplo: los peces de colores.

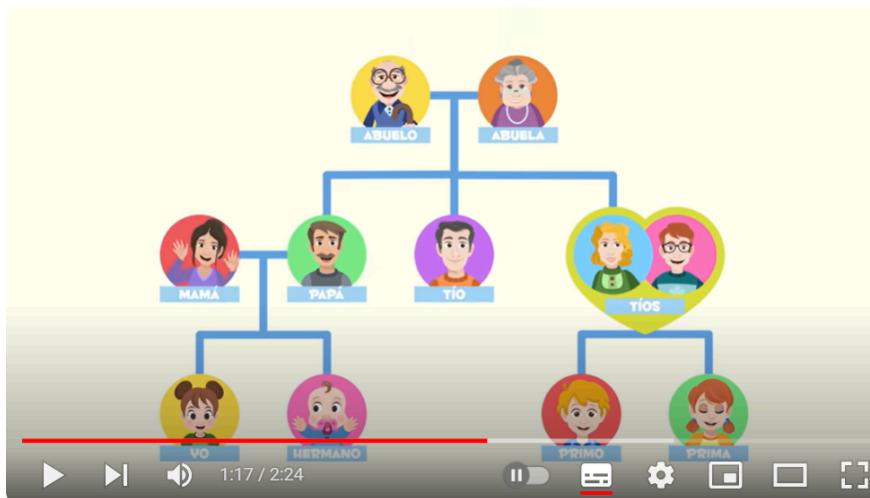


Sesión 4: Entorno Social Cercano

Objetivo: Conocer el entorno social cercano (familia, amigos).

Actividad 4.1. Presentación de vocabulario relacionado con la familia y amigos.

Explicación de los miembros de la familia con un vídeo: [La Familia - El árbol genealógico para niños - Vocabulario - Papá, mamá, hermano, abuelos, tíos...](#)



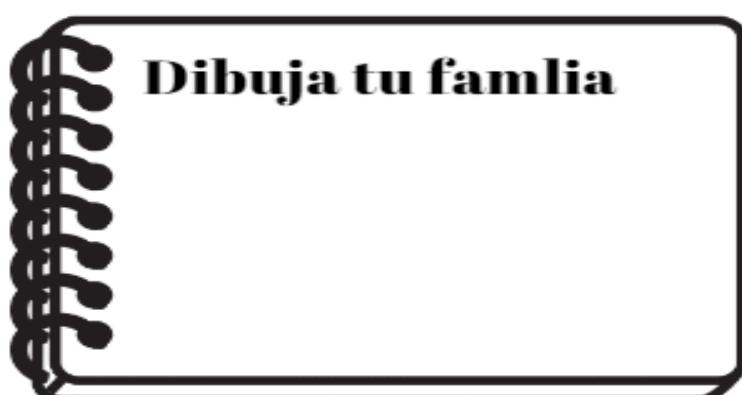
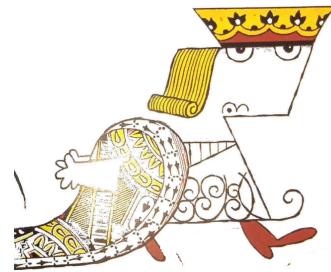
Actividad 4.2. La familia:

La princesa Pilara tiene un papá que es el rey Alfonso.

Los dos viven en Zaragoza.

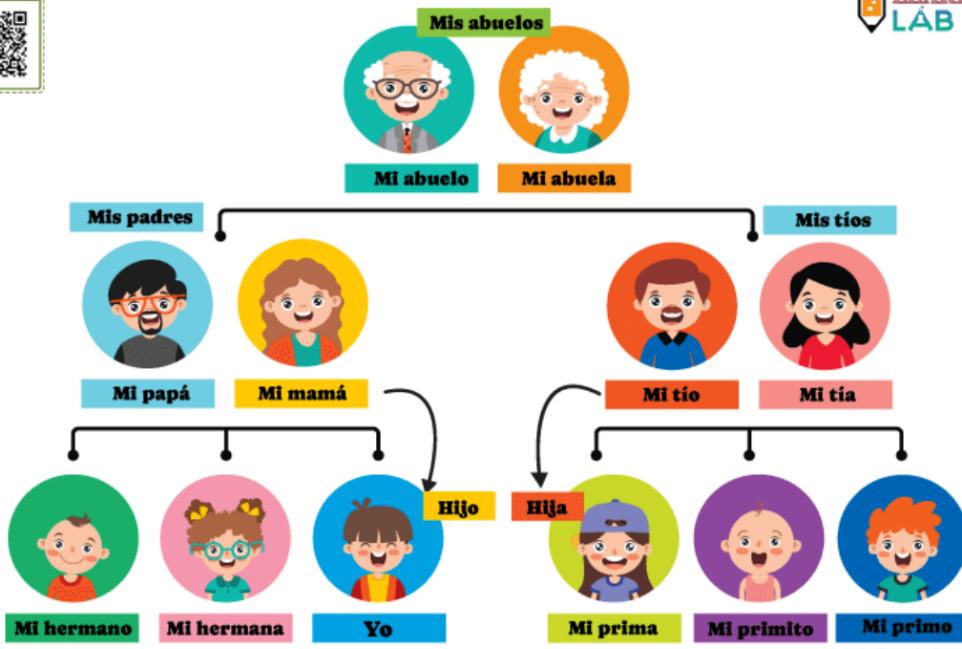
Pilara no tiene hermanos, pero sí muchos amigos.

Y tú, ¿Cómo es tu familia?





Los Miembros de la Familia en Español



Gráficos de: Freepik.com

Actividad 4.3. Completa estas frases:

En mi familia somos.....

Sus nombres son:.....

Mis abuelos se llaman.....

Mis tíos y primos viven en.....

Actividad 4.4. Los amigos:

Al final del cuento Valero, Pilara y San Jorge se hacen amigos.

Contesta:

¿Quiénes son tus mejores amigos en el colegio?

.....

¿Por qué?.....

¿Cómo se llaman tus amigos que viven en otro lugar?



Sesión 5: Cultura General de Aragón

Objetivo: Aprender sobre la cultura y tradiciones de Aragón.

Comprensión escrita.

Actividad 5.1. Presentación sobre las fiestas y tradiciones aragonesas.

Valero y San Jorge te van a presentar algunas de las fiestas y tradiciones que tenemos en Aragón.



Las Fiestas del Pilar

Las Fiestas del Pilar son las más grandes en Aragón. Se celebran en Zaragoza, la capital de Aragón, en el mes de octubre. Estas fiestas son en honor a la Virgen del Pilar. La gente participa en la **Ofrenda de Flores**, donde llevan flores a la Virgen. También hay desfiles, conciertos y fuegos artificiales.



San Jorge

El 23 de abril es el Día de Aragón. Este día es especial porque es la fiesta de **San Jorge**, el patrón de Aragón. San Jorge fue el jinete que en 1096 ayudó al rey Pedro I de Aragón, en la batalla de Alcoraz, para reconquistar la ciudad de Huesca.

En este día, hay actividades culturales y muchas personas leen libros, porque también es el Día del Libro ya que hace honor al fallecimiento el 23 de abril de emblemáticos escritores, como William Shakespeare, Miguel de Cervantes y Garcilaso de la Vega, es tradición regalar libros y rosas.

La Jota Aragonesa es la música y el baile típico de Aragón. Es muy alegre y se baila en muchas fiestas. La gente lleva trajes tradicionales cuando bailan la Jota.



Los Gigantes y Cabezudos

En muchas fiestas de Aragón, puedes ver a los **Gigantes y Cabezudos**. Los Gigantes son figuras muy altas que representan a personajes históricos. Los Cabezudos son figuras con una cabeza muy grande. Ellos desfilan por las calles y son muy divertidos, especialmente para los niños que correr para no ser alcanzados.



Actividad 5.2. Juego de “verdadero o falso” sobre la cultura aragonesa.

1. Las Fiestas del Pilar son las más grandes de Aragón. (**V o F**)
2. Las Fiestas del Pilar se celebran en enero. (**V o F**)
3. En la Ofrenda de Flores, la gente lleva flores a la Virgen del Pilar. (**V o F**)
4. San Jorge es el patrón de Aragón. (**V o F**)
5. San Jorge ayudó al rey Pedro I de Aragón en la batalla de Alcoraz. (**V o F**)
6. El Día de Aragón es el 23 de abril. (**V o F**)
7. El Día de Aragón es también el Día del Libro. (**V o F**)
8. La Jota Aragonesa es un deporte que se practica en Aragón. (**V o F**)
9. Los Gigantes y Cabezudos son figuras que desfilan en las fiestas. (**V o F**)
10. Los Cabezudos tienen una cabeza muy pequeña. (**V o F**)

Actividad 5.3. Rellenar huecos en un texto sobre una fiesta aragonesa.

1. Las Fiestas del Pilar se celebran en _____. (**Zaragoza / Huesca**)
2. En la Ofrenda de Flores, la gente lleva _____ a la Virgen del Pilar. (**flores / libros**)
3. San Jorge es el patrón de _____. (**Aragón / España**)
4. El Día de Aragón es el _____ de abril. (**23 / 1**)
5. El 23 de abril, muchas personas leen _____. (**libros / revistas**)

Sesión 6: Geografía Aragonesa

Objetivo: Conocer la geografía de Aragón.

Actividad 1: Presentación de los principales ríos, montañas y ciudades de Aragón.

Enlace de un vídeo explicativo: <https://www.youtube.com/watch?v=pE3DUwWIa5I>



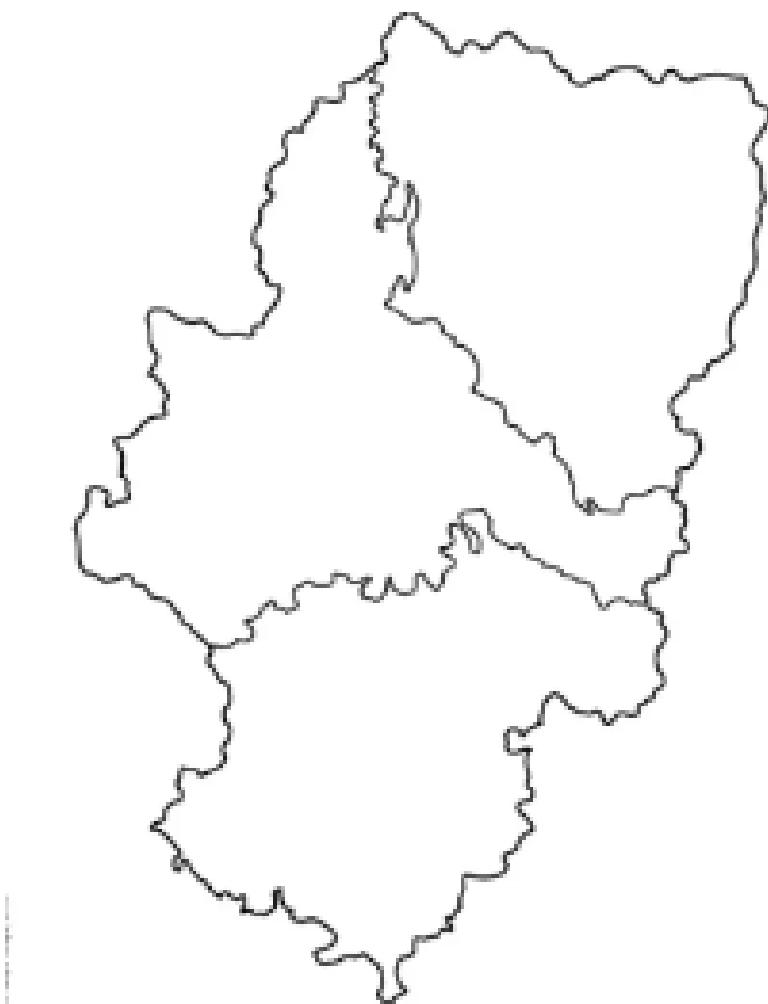
Después de ver el vídeo, señalaremos en el mapa los siguientes elementos:

- **Ríos:** Ebro, Gállego, Cinca.
- **Montañas:** Pirineos (Monte Perdido, Aneto), Sistema Ibérico.
- **Ciudades:** Zaragoza (capital), Huesca, Teruel.

Involucramos a los alumnos haciendo preguntas como: "¿Dónde está el río Ebro?", "¿Qué ciudad es la capital de Aragón?".

- ¿Qué ciudad es la más poblada de Aragón?
- ¿Qué ciudad está más al sur?
- ¿Qué ciudad está más al norte?
- ¿Cuál es la montaña más alta de Aragón?

Actividad 2: Escribe en tu mapa las tres provincias de Aragón. Coloréalas.

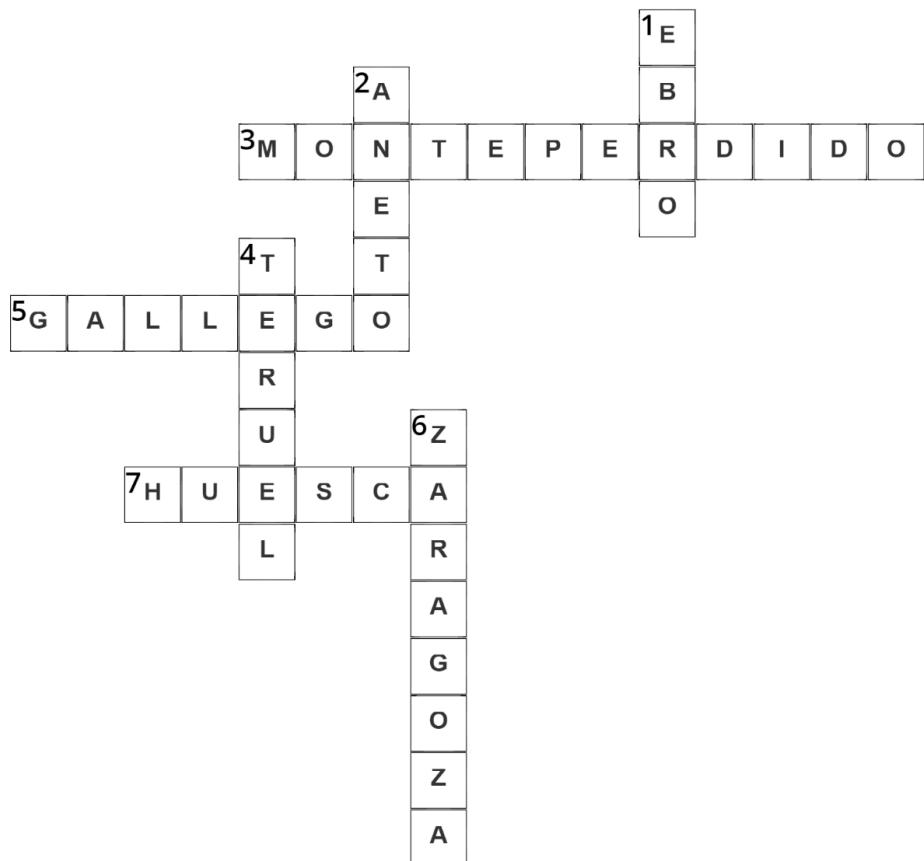


Actividad 6.3. Recorta y pega a los personajes del cuento en las provincias dónde se encuentra cada uno:



Actividad 6.3. Completar un crucigrama con nombres de lugares geográficos de Aragón.

(El alumnado lo tendrá vacío sólo con algunas letras como pista)



Horizontales

3. Pico emblemático de los Pirineos, tercero en altura en esta cordillera.
5. Río que atraviesa la provincia de Huesca y desemboca en el Ebro.
7. Ciudad capital de provincia en Aragón, situada al pie de los Pirineos

Verticales

1. Río que pasa por Zaragoza
2. El pico más alto de los Pirineos
4. Provincia situada al sur de Aragón
6. Capital de la Comunidad Aragonesa

Evaluación

Cuestionario para la evaluación del alumnado

Pregunta	Respuesta		
1. ¿Cómo se llama el dragón del cuento "Te quiero Valero"?			
2. ¿En qué lugar vive Valero?			
3. ¿Cómo se llama la ciudad donde vive la princesa Pilara?			
4. Escribe el nombre de dos materiales que utilizas en el colegio.			
5. ¿Qué palabras usamos para saludar en español?			
6. ¿Qué instrumento usa Valero para escribir?			
7. ¿Qué palabras aprendimos para describir los colores? Escribe tres de ellas.			
8. ¿Cuál es el número que viene después del 3?			
9. ¿Qué actividad realizamos en las Fiestas del Pilar?			
10. ¿Cómo se llama el río que pasa por Zaragoza?			
11. ¿Qué día se celebra San Jorge en Aragón?			
12. ¿De qué color es la bandera de Aragón?			
VALORACIÓN PERSONAL:			
¿Cómo te has sentido durante el trabajo con el cuaderno? Marca la cara que mejor exprese tu emoción:			
 muy bien	 bien	 me he aburrido	 me ha costado

Herramienta evaluadora para el docente:

Criterio	Valoración (1-5)	Observaciones
1. Organización del cuaderno didáctico		¿Está bien estructurado y es fácil de seguir?
2. Adecuación de los contenidos al nivel de los alumnos (A1-A2)		¿Los contenidos son apropiados para el nivel de comprensión de los alumnos?
3. Relevancia de las actividades propuestas		¿Las actividades están alineadas con los objetivos de aprendizaje?
4. Participación y motivación de los alumnos		¿Los alumnos participaron activamente y se mostraron motivados durante las sesiones?
5. Progreso en las competencias lingüísticas		¿Se ha observado un avance en las competencias de comprensión y expresión oral/escrita?
6. Incorporación de elementos socioculturales		¿Se han integrado adecuadamente los elementos de la cultura aragonesa?
7. Recursos y materiales utilizados		¿Fueron útiles y adecuados los recursos (tarjetas, vídeos, etc.)?
8. Flexibilidad y adaptación a las necesidades individuales		¿Se ajustó la propuesta a las necesidades específicas de los alumnos?
9. Tiempo de duración de las sesiones		¿El tiempo asignado a cada sesión fue adecuado?
10. Satisfacción general del docente con la propuesta didáctica.		¿Está satisfecho con la implementación y los resultados obtenidos?

